



**CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

**NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

---

**OFFERYNNAU STATUDOL**

---

---

**STATUTORY INSTRUMENTS**

---

**2003 Rhif 3237 (Cy.317)**

**2003 No. 3237 (W.317)**

**ADDYSG, CYMRU**

**EDUCATION, WALES**

**Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth  
am Ddisgyblion Unigol) (Cymru)  
2003**

**The Education (Information About  
Individual Pupils) (Wales)  
Regulations 2003**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Os bydd awdurdod addysg lleol yn anfon cais ysgrifenedig at gorff llywodraethu unrhyw ysgol a gynhelir gan yr awdurdod, mae'r Rheoliadu hyn yn ei gwneud yn ofynnol i'r corff llywodraethu roi gwybodaeth y cyfeirir ati yn yr Atodlen mewn perthynas â disgyblion yn yr ysgol i'r awdurdod. Rhaid i'r corff lywodraethu roi'r gwybodaeth i'r awdurdod o fewn pedwar diwrnod ar ddeg.

These Regulations require the governing body of any maintained school on receiving a written request from the local education authority by which the school is maintained to supply within fourteen days such of the information referred to in the Schedule as may be requested by the authority in respect of pupils at the school.

Mae Rheoliad 4 yn rhagnodi yn ogystal i ba bersonau y caiff Cynulliad Cenedlaethol Cymru roi gwybodaeth am ddisgyblion unigol o dan adran 537A(4) o Ddeddf Addysg 1996.

Regulation 4 additionally prescribes which persons may be provided with individual pupil information by the National Assembly for Wales under section 537A(4) of the Education Act 1996.

**2003 Rhif 3237 (Cy.317)****2003 No. 3237 (W.317)****ADDYSG, CYMRU****EDUCATION, WALES****Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth  
am Ddisgyblion Unigol) (Cymru)  
2003****The Education (Information About  
Individual Pupils) (Wales)  
Regulations 2003***Wedi'u gwneud* 9 Rhagfyr 2003*Made* 9th December 2003*Yn dod i rym* 31 Rhagfyr 2003*Coming into force* 31st December 2003

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 537A(1), (2) a (4) a 569(4) a (5) o Ddeddf Addysg 1996(a) ac sydd wedi'u breinio bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b):

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 537A(1), (2) and (4) and 569(4) and (5) of the Education Act 1996(a) and now vested in the National Assembly for Wales(b):

**Enwi, cychwyn, cymhwyso a dirymu****Name, commencement, application and revocation**

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth am Ddisgyblion Unigol) (Cymru) 2003 a deuant i rym ar 31 Rhagfyr 2003.

1.-(1) These Regulations are called the Education (Information About Individual Pupils) (Wales) Regulations 2003 and come into force on 31st December 2003.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(3) Dirymir Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth am Ddisgyblion Unigol) (Cymru) 2003(c).

(3) The Education (Information About Individual Post-16 Pupils) (Wales) Regulations 2003(c) are revoked.

**Dehongli****Interpretation**

2. Yn y Rheoliadau hyn-

2. In these Regulations-

ystyr "Cofrestr" ("*Register*") yw'r gofrestr ddisgyblion a gedwir o dan adran 434 o Ddeddf 1996 ac yn unol â Rheoliadau Addysg (Cofrestru Disgyblion) 1995(ch);

"the 1996 Act" ("*Deddf 1996*") means the Education Act 1996;

ystyr "cyfeirnod gweithgaredd dysgu" ("*learning activity reference*") yw cyfuniad o rifau sydd ynghyd â llythyren yn cael eu dyrannu i gwrs astudiaeth neu weithgaredd dysgu arall ac sy'n benodol i'r cwrs hwnnw neu'r gweithgaredd dysgu hwnnw, ac a benderfynwyd gan Gyngor Cenedlaethol

"child looked after by a local authority" ("*plentyn sy'n derbyn gofal gan awdurdod lleol*") has the meaning assigned to it by section 22(1) of the Children Act 1989(d);

"learning activity reference" ("*cyfeirnod gweithgaredd dysgu*") means a combination of numbers which together with a letter are allocated to a course of study or other learning

(a) 1996 p.56. Mewnosodwyd adran 537A gan Ddeddf Addysg 1997 (1997 p.44), adran 20, ac fe'i disodlwyd gan Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (1998 p.31), adran 140(1) ac Atodlen 30, paragraffau 57 a 153. I gael ystyr "prescribed" a "regulations" gweler adran 579(1) o Ddeddf 1996.

(a) 1996 c.56. Section 537A was inserted by the Education Act 1997 (1997 c.44), section 20, and substituted by the School Standards and Framework Act 1998 (1998 c.31), section 140(1) and Schedule 30, paragraphs 57 and 153. For the meaning of "prescribed" and "regulations" see section 579(1) of the 1996 Act.

(b) *Gweler* Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(b) See the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) O.S. 2003/2453 (Cy.237).

(c) S.I. 2003/2453 (W.237).

(ch) O.S. 1995/2089.

(d) 1989 c.41.

Cymru dros Addysg a Hyfforddiant;  
ystyr "Deddf 1996" ("*the 1996 Act*") yw Deddf Addysg 1996;

ystyr "disgybl chweched dosbarth" ("*sixth form pupil*") yw disgybl y caiff Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant dalu grant mewn perthynas â'i addysg i'r awdurdod addysg lleol o dan adran 36 o Ddeddf Dysgu a Sgiliau 2000(a);

ystyr "dyddiad gwahardd parhaol" ("*permanent exclusion date*") yw'r dyddiad y caiff enw disgybl sydd wedi'i wahardd yn barhaol ei ddileu o'r gofrestr;

mae i "plentyn sy'n derbyn gofal gan awdurdod lleol" yr ystyr a roddir i "*child looked after by a local authority*" gan adran 22(1) o Ddeddf Plant 1989(b);

ystyr "rhif unigryw disgybl" ("*unique pupil number*") yw cyfuniad o rifau sydd ynghyd â llythyren neu lythrennau yn cael eu dyrannu i ddisgybl ac sy'n benodol i'r disgybl hwnnw, drwy ddefnyddio fformiwla a benderfynwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru;

ystyr "wedi'i wahardd yn barhaol" ("*permanently excluded*") mewn perthynas â disgybl yw disgybl sydd wedi'i wahardd yn barhaol o'r ysgol am resymau disgyblu;ac

mae i "ysgol arbennig" yr ystyr a roddir i "*special school*" gan adran 337 o Ddeddf 1996(c).

activity and are particular to that course or learning activity, determined by the National Council for Training and Education for Wales;

"permanently excluded" ("*wedi'i wahardd yn barhaol*") in relation to a pupil means a pupil who has been permanently excluded from a school on disciplinary grounds;

"permanent exclusion date" ("*dyddiad gwahardd parhaol*") means the date on which the name of a permanently excluded pupil is deleted from the Register;

"Register" ("*Cofrestr*") means the register of pupils kept under section 434 of the 1996 Act and in accordance with the Education (Pupil Registration) Regulations 1995(a);

"sixth form pupil" ("*disgybl chweched dosbarth*") means a pupil in respect of whose education the National Council for Training and Education for Wales may make a grant to the local education authority under section 36 of the Learning and Skills Act 2000(b);

"special school" ("*ysgol arbennig*") has the meaning given by section 337 of the 1996 Act(c); and

"unique pupil number" ("*rhif unigryw disgybl*") means a combination of numbers which together with a letter or letters are allocated to a pupil and are particular to that pupil, by use of a formula determined by the National Assembly for Wales.

### **Ysgolion a gynhelir gan awdurdodau addysg lleol yn darparu gwybodaeth i'w hawdurdodau addysg lleol**

3. O fewn 14 diwrnod ar ôl cael cais yn ysgrifenedig gan yr awdurdod addysg lleol y cynhelir ysgol ganddo, rhaid i'r corff llywodraethu roi i'r awdurdod y cyfryw wybodaeth y cyfeirir ati yn yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn ag y gofynnir amdani.

### **Personau Rhagnodedig**

4.-(1) At ddibenion adran 537A(4) o Ddeddf 1996, mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn rhagnodi'r personau canlynol fel personau y caiff ddarparu gwybodaeth am ddisgyblion unigol iddynt-

- (a) unrhyw berson y cyfeirir ato ym mharagraff (2) isod; a
- (b) unrhyw berson sy'n perthyn i'r categori y cyfeirir ato ym mharagraff (3) isod.

(2) Y personau y cyfeirir atynt ym mharagraff (1)(a) uchod yw -

- (a) 2000 p.21.
- (b) 1989 p.41.
- (c) Amnewidiwyd adran 337 gan Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p.31), adran 140(1) ac Atodlen 30, paragraffau 57 a 80.

### **Provision of information by schools maintained by local education authorities to their local education authorities**

3. Within fourteen days of receiving a request in writing from the local education authority by which a school is maintained, the governing body must provide to the authority such of the information referred to in the Schedule to these Regulations as is so requested.

### **Prescribed Persons**

4.-(1) For the purposes of section 537A(4) of the 1996 Act, the National Assembly for Wales prescribes as a person to whom it may provide individual pupil information -

- (a) any person referred to in paragraph (2) below; and
- (b) any person falling within the category referred to in paragraph (3) below.

(2) The persons referred to in paragraph (1)(a) above are -

- (a) S.I. 1995/2089.
- (b) 2000 c.21.
- (c) Section 337 was substituted by the School Standards and Framework Act 1998 (c.31), section 140(1) and Schedule 30, paragraphs 57 and 80.

- (a) yr awdurdod addysg lleol sy'n cynnal yr ysgol y cofrestrir neu y cofrestrwyd y disgybl sy'n destun yr wybodaeth honno ynddi, neu, yn achos ysgol na chynhelir mohoni felly, awdurdod addysg lleol yr ardal y lleolir yr ysgol ynddi, y cofrestrir neu y cofrestrwyd y disgybl sy'n destun yr wybodaeth honno ynddi;
- (b) Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant;
- (c) Uned Ddata Llywodraeth Leol Cymru; ac
- (ch) y cwmnïau Gyrfa Cymru a sefydlwyd i ddarparu gwasanaethau gyrfaedd yng Nghymru o dan adrannau 2, 8, 9 a 10 o Ddeddf Cyflogaeth a Hyfforddiant 1973(a).

(3) Y categori y cyfeirir ato ym mharagraff (1)(b) uchod yw'r categori o bersonau sy'n ymchwilio i gyflawniadau addysgol disgyblion ac y mae'n ofynnol iddynt gael gwybodaeth am ddisgyblion unigol at y diben hwnnw.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(b).

9 Rhagfyr 2003

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

- (a) the local education authority which maintains the school at which the pupil who is the subject of that information is or was registered or, in the case of a school which is not so maintained, the local education authority for the area in which the school is situated, at which the pupil who is the subject of that information is or was registered;
- (b) the National Council for Training and Education for Wales;
- (c) Local Government Data Unit-Wales; and
- (d) the Careers Wales companies established to provide careers services in Wales under sections 2, 8, 9 and 10 of the Employment and Training Act 1973(a).

(3) The category referred to in paragraph (1)(b) above is that of persons conducting research into the educational achievements of pupils and who require individual pupil information for that purpose.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(b).

9th December 2003

The Presiding Officer of the National Assembly

*D. Elis-Thomas*

(a) 1973 p.50. Amnewidiwyd Adran 2 gan adran 25(1) o Ddeddf Cyflogaeth 1988 ac amnewidiwyd adrannau 8, 9 a 10 gan adran 45 o Ddeddf Diwygio Undebau Llafur a Hawliau Cyflogaeth 1993 (p.19).

(b) 1998 p.38.

(a) 1973 c.50. Section 2 was substituted by section 25(1) of the Employment Act 1988 and sections 8, 9 and 10 were substituted by section 45 of the Trade Union Reform and Employment Rights Act 1993 (c.19).

(b) 1998 c.38.

DARPARU GWYBODAETH AM  
DDISGYBLION UNIGOLPROVISION OF INFORMATION ABOUT  
INDIVIDUAL PUPILS

## RHAN 1

## PART 1

**Pob Disgybl**

1. Yr wybodaeth ganlynol am y disgybl -
  - (a) rhif unigryw cyfredol y disgybl, ac os bu gan yr ysgol rif unigryw disgybl blaenorol ar gyfer y disgybl hwnnw, y rhif blaenorol;
  - (b) cyfenw;
  - (c) enw cyntaf y disgybl, neu bob enw cyntaf os oes mwy nag un;
  - (ch) enw canol y disgybl, neu bob enw canol os oes mwy nag un;
  - (d) rhyw;
  - (dd) dyddiad geni;
  - (e) grŵp ethnig;
  - (f) hunaniaeth genedlaethol;
  - (ff) dyddiad derbyn y disgybl i'r ysgol; a
  - (g) grŵp blwyddyn y Cwricwlwm Cenedlaethol yr addysgir y disgybl ynddo.
2. Cod post y cartref lle mae'r disgybl fel arfer yn preswyllo.
3. A yw'r wybodaeth am grŵp ethnig y disgybl a ddarparwyd yn rhinwedd yr Atodlen hon yn cael ei darparu gan -
  - (a) y disgybl;
  - (b) rhiant;
  - (c) yr ysgol;
  - (ch) cyn ysgol; neu
  - (d) unrhyw ffynhonnell arall.
4. Pa mor rhugl yw'r disgybl yn y Gymraeg.
5. A yw'r disgybl yn siarad Cymraeg yn y cartref ac, os felly, gyda phwy.
6. A yw'r disgybl yn astudio'r Gymraeg fel iaith gyntaf neu fel ail iaith.
7. A gafodd yr wybodaeth am lefel rhugledd y disgybl yn y Gymraeg a faint o Gymraeg y mae'r disgybl yn ei siarad gartref a ddarparwyd yn rhinwedd y Rhan hon ei darparu gan -
  - (a) y disgybl;
  - (b) rhiant;

**All Pupils**

1. The following information about the pupil -
  - (a) current unique pupil number and, where the school has held a previous unique pupil number for that pupil, the previous number;
  - (b) surname;
  - (c) first name, or if more than one each first name;
  - (d) middle name, or if more than one each middle name;
  - (e) gender;
  - (f) date of birth;
  - (g) ethnic group;
  - (h) national identity;
  - (i) date of admission to the school; and
  - (j) National Curriculum year group in which the pupil is taught.
2. The postcode of the home where the pupil normally resides.
3. Whether the information as to the pupil's ethnic group and national identity provided by virtue of this Part was provided by -
  - (a) the pupil;
  - (b) a parent;
  - (c) the school;
  - (d) a former school; or
  - (e) any other source.
4. The pupil's level of fluency in the Welsh language.
5. Whether or not the pupil speaks Welsh at home and, if so, with whom.
6. Whether the pupil studies Welsh as a first or second language.
7. Whether the information as to the pupil's level of fluency in the Welsh language and the pupil's speaking of Welsh at home provided by virtue of this Part was provided by -
  - (a) the pupil;
  - (b) a parent;

- (c) yr ysgol;
- (ch) cyn ysgol; neu
- (d) unrhyw ffynhonnell arall.

**8.** A yw'r disgybl yn astudio unrhyw bwnc, heblaw'r Gymraeg fel iaith gyntaf neu fel ail iaith, drwy gyfrwng y Gymraeg.

**9.** A yw'r disgybl, yn unol ag adrannau 512(3) a 512ZB o Ddeddf 1996(a), wedi gwneud cais ac wedi'i gael yn gymwys i gael prydau am ddim yn yr ysgol.

**10.** A yw'r disgybl, yn unol ag adrannau 512(1) a 512ZB o Ddeddf 1996, wedi gwneud cais ac wedi'i gael yn gymwys am laeth am ddim yn yr ysgol.

**11.** A oes gan y disgybl anghenion addysgol arbennig ac, os felly, cadarnhad o -

- (a) brif angen y disgybl ac unrhyw angen eilaidd a nodwyd; a
- (b) y math o ddarpariaeth AAA sy'n rhan o'r ymagwedd raddedig a fabwysiadwyd yn unol â "Cod Ymarfer Anghenion Addysgol Arbennig Cymru"(b), a gyhoeddwyd o dan adran 313 o Ddeddf 1996 ac a ddaeth i rym ar 1 Ebrill 2002, sy'n cael ei wneud i'r disgybl hwnnw.

**12.** Lle mae'r disgybl, hyd eithaf gwybodaeth y corff llywodraethu, yn blentyn sy'n derbyn gofal gan yr awdurdod lleol, y ffaith honno ac enw'r awdurdod lleol hwnnw.

**13.** A yw'r disgybl, hyd eithaf gwybodaeth y corff llywodraethu, wedi bod yn blentyn sy'n derbyn gofal yr awdurdod lleol tra bu ar Gofrestr yr ysgol, ac, os felly, enw'r awdurdod lleol yr oedd y disgybl yn derbyn gofal ganndd yn fwyaf diweddar.

**14.** Yn achos ysgol arbennig nad yw'n ysgol arbennig a sefydlwyd mewn ysbyty a yw'r disgybl yn byrddio yn yr ysgol ac os felly, a yw'r disgybl yn byrddio am saith noson yr wythnos neu am lai na saith noson yr wythnos.

**15.** A yw'r disgybl yn ddisgybl cofrestredig mewn ysgol neu fwy nag un ysgol, a lle mae'r disgybl wedi'i gofrestru fel disgybl mewn mwy nag un ysgol, a yw'r wybodaeth yn cael ei llunio gan yr ysgol y mae'r disgybl yn mynd iddi am y rhan fwyaf o'i amser.

**16.** A yw'r disgybl yn ddisgybl rhan-amser, ac at ddibenion y paragraff hwn, ystyr "rhan-amser" yw bod y disgybl yn mynychu llai na deg sesiwn ysgol mewn unrhyw wythnos pan fydd yr ysgol yn cyfarfod.

**17.** Yn achos ysgol nad yw'n ysgol arbennig, a yw'r disgybl yn cael addysg -

- (a) mewn dosbarth meithrin;
- (b) mewn dosbarth arbennig a ddynodwyd felly gan yr awdurdod addysg lleol neu a drefnwyd

- (c) the school;
- (d) a former school; or
- (e) any other source.

**8.** Whether the pupil studies any subject, other than Welsh as a first or second language, through the medium of Welsh.

**9.** Whether, pursuant to sections 512(3) and 512ZB of the 1996 Act(a), the pupil has applied and been found eligible for free school meals.

**10.** Whether, pursuant to sections 512(1) and 512ZB of the 1996 Act, the pupil has applied and been found eligible for free school milk.

**11.** Whether the pupil has special educational needs and, if so, confirmation of -

- (a) the pupil's primary need and any secondary need identified; and
- (b) the SEN provision type forming part of the graduated approach adopted pursuant to "The Special Educational Needs Code of Practice for Wales"(b), which was issued under section 313 of the 1996 Act and came into force on 1st April 2002, that is being made for that pupil.

**12.** Where the pupil is, to the knowledge of the governing body, a child looked after by the local authority, that fact and the name of the local authority.

**13.** Whether the pupil has been, to the knowledge of the governing body, a child looked after by the local authority whilst on the school's Register and, if so, the name of the local authority by which the pupil was most recently looked after.

**14.** In the case of a special school that is not a special school established in a hospital whether the pupil boards at the school and, if so, whether the pupil boards for seven nights per week or less than seven nights per week.

**15.** Whether the pupil is a registered pupil at one school or more than one school and, where the pupil is registered as a pupil at more than one school, whether the return is being made by the school that the pupil attends for the majority of his or her time.

**16.** Whether the pupil is part-time, and, for the purposes of this paragraph, "part-time" means that the pupil is attending fewer than ten school sessions in any week during which the school meets.

**17.** In the case of a school which is not a special school, whether the pupil is receiving education in -

- (a) a nursery class;
- (b) a special class which has been so designated by the local education authority or so organised

(a) Amnewidiwyd adrannau 512 a 512ZB, ynghyd ag adran 512ZA, gan adran 512 fel y'i deddfwyd yn wreiddiol gan Ddeddf Addysg 2002 (p.32), adran 201(1).

(b) ISBN 0 7504 27574.

(a) Sections 512 and 512ZB, together with section 512ZA, were substituted by section 512 as originally enacted by the Education Act 2002 (c.32), section 201(1).

(b) ISBN 0 7504 27574.

felly gan yr ysgol; neu

- (c) mewn dosbarth prif ffrwd nad yw wedi'i ddynodi yn ddosbarth arbennig gan yr awdurdod addysg lleol neu a drefnwyd fel dosbarth arbennig gan yr ysgol.

## RHAN 2

### Disgyblion Chweched Dosbarth

1. Yr wybodaeth ganlynol am bob disgybl chweched dosbarth yn yr ysgol -

- (a) a yw'r disgybl yn astudio tuag at Gymhwyster Bagloriaeth Cymru; a  
(b) teitl pob cwrs neu weithgaredd dysgu arall y mae'r disgybl yn ei astudio.

2. Mewn perthynas â phob cwrs neu weithgaredd dysgu arall y mae'r disgybl yn ei astudio -

- (a) cyfeirnod y gweithgaredd dysgu;  
(b) y dyddiad y ddechreuodd y disgybl y gweithgaredd dysgu;  
(c) y dyddiad y disgwyllir i'r gweithgaredd dysgu ddod i ben;  
(ch) enw darparwr y gweithgaredd dysgu;  
(d) a ddarperir y gweithgaredd dysgu drwy gyfrwng y Gymraeg, drwy gyfrwng y Saesneg, neu'n ddwyieithog drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg; ac  
(dd) a oes gan y disgybl anhawster dysgu neu anabledd, neu'r ddau, ac os felly a yw'r disgybl yn ymgymryd â gweithgaredd dysgu ar wahân neu weithgaredd dysgu prif ffrwd.

## RHAN 3

### Disgyblion sydd wedi'u Gwahardd

1. Yr wybodaeth ganlynol am bob disgybl sydd wedi'i wahardd yn barhaol o'r ysgol ac yr oedd ei ddyddiad gwahardd parhaol yn y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Awst cyn y dyddiad y gwneir y cais am wybodaeth arno -

- (a) rhif unigryw disgybl cyfredol;  
(b) cyfenw;  
(c) enw cyntaf y disgybl, neu bob enw cyntaf os oes mwy nag un;  
(ch) enw canol y disgybl, neu bob enw canol os oes mwy nag un;  
(d) rhyw;  
(dd) dyddiad geni; ac  
(e) y dyddiad y dechreuodd y gwaharddiad parhaol.

by the school; or

- (c) a mainstream class that has not been designated as a special class by the local education authority or organised as a special class by the school.

## PART 2

### Sixth Form Pupils

1. The following information about each sixth form pupil at the school -

- (a) whether the pupil is studying towards a Welsh Baccalaureate Qualification; and  
(b) the title of each course or other learning activity the pupil is studying.

2. In relation to each course or other learning activity the pupil is studying -

- (a) the learning activity reference;  
(b) the date the pupil commenced the learning activity;  
(c) the expected end date of the learning activity;  
(d) the identity of the provider of the learning activity;  
(e) whether the learning activity is delivered through the medium of English, the medium of Welsh, or bilingually through the media of English and Welsh; and  
(f) whether the pupil has a learning difficulty or a disability, or both, and if so whether the pupil is undertaking a discrete learning activity or a mainstream learning activity.

## PART 3

### Excluded Pupils

1. The following information about each pupil permanently excluded from the school and whose permanent exclusion date was in the year ending on 31st August preceding the date on which the request for information is made -

- (a) current unique pupil number;  
(b) surname;  
(c) first name, or if more than one each first name;  
(d) middle name, or if more than one each middle name;  
(e) gender;  
(f) date of birth; and  
(g) the date the permanent exclusion began.

---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2003 Rhif 3237 (Cy.317)**

**ADDYSG, CYMRU**

Rheoliadau Addysg (Gwybodaeth  
am Ddisgyblion Unigol) (Cymru)  
2003

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2003 No. 3237 (W.317)**

**EDUCATION, WALES**

The Education (Information About  
Individual Pupils) (Wales)  
Regulations 2003

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

**£2.00**

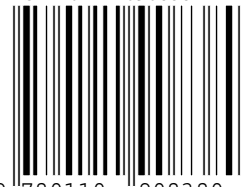
W218/12/03

ON

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090838-4



9 780110 908380